

# ADJ

## XS 200



## MANUEL D'UTILISATION

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

## Table des matières

INFORMATIONS GÉNÉRALES .....	3
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES.....	3
CARACTÉRISTIQUES .....	3
PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION .....	4
CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	4
CONFIGURATION .....	5
DESSIN DAO .....	7
MENU SYSTEME.....	8
FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL .....	13
FONCTIONNEMENT .....	14
CHAINAGE DE L'ALIMENTATION .....	14
TÉLÉCOMMANDE UC-IR .....	15
AIRSTREAM IR.....	16
TRAITS DMX 16 CANAUX DMX .....	16
TRAITS DMX 18 CANAUX DMX .....	17
DONNÉES PHOTOMÉTRIQUES.....	19
COURBES DE GRADATION .....	19
REPLACEMENT DU FUSIBLE .....	20
ENTRETIEN.....	20
DÉPANNAGE .....	20
SPÉCIFICATIONS.....	21
RoHS et DEEE.....	22
NOTES.....	24

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

Déballage : Nous vous remercions d'avoir choisi la lyre XS 200 d'American DJ®. Chaque XS 200 a été minutieusement testée et expédiée en parfait état de fonctionnement.

Veillez inspecter avec minutie le carton d'emballage et vérifier qu'il n'a pas été endommagé durant le transport. Si le carton semble endommagé, veuillez inspecter soigneusement votre appareil pour vérifier qu'il ne comporte aucun dommage et que tous les accessoires nécessaires au bon fonctionnement de l'unité sont arrivés intacts. Si l'unité venait à être endommagée ou des accessoires à manquer, veuillez-vous mettre en rapport avec notre service clientèle afin d'obtenir des renseignements supplémentaires. Veuillez ne pas renvoyer cette unité à votre revendeur agréé avant d'avoir contacté notre service clientèle.

**Introduction** : Le XS 200 est une révolution dans le monde des lyres asservies. C'est une petite lyre asservie de type Beam intelligente à pilotage DMX comprenant 2 LEDs qui se trouvent l'une à l'opposé de l'autre et qui tournent en continu sur 360 degrés dans le mouvement TILT.

Le XS 200 peut fonctionner en mode autonome ou en configuration maître/esclave. Le XS 200 fonctionne selon 3 modes: mode musical, mode Show et par commande DMX. Il peut aussi être piloté avec la télécommande à infrarouge UC-IR d'ADJ (vendue séparément) ou avec l'application gratuite pour iOS „Airstream IR“ (émetteur IR inclus). Cette unité est idéale pour les studios, magasins, clubs, bars et discothèques mobiles. Pour des meilleurs résultats, utilisez une machine à brouillard ou à fumée ou des effets spéciaux à base de fumée pour mettre en valeur les projections des faisceaux de lumière.

Service clientèle : Si vous veniez à rencontrer quelque problème que ce soit mettez-vous en rapport avec votre revendeur American DJ. Vous pouvez également nous contacter directement à travers notre site Web [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) ou par email à [support@americandj.eu](mailto:support@americandj.eu)

Attention ! Pour éviter ou réduire le risque de décharge électrique ou d'incendie, veillez à ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Attention ! Cette unité peut causer de sévères dommages oculaires. Évitez tout contact direct, en tout temps, avec la source de lumière !

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

Afin d'optimiser le fonctionnement de cette unité, veuillez lire attentivement les instructions de fonctionnement pour vous familiariser avec le fonctionnement de base de cette unité. Ces instructions contiennent d'importantes consignes de sécurité relatives à l'utilisation et l'entretien de cette unité. Veuillez garder ce manuel avec votre unité pour consultation future.

## CARACTÉRISTIQUES

- Protocole compatible DMX-512
- Micro intégré
- 2 modes DMX : 16 ou 18 canaux DMX
- Chainage de l'alimentation
- 3 modes de fonctionnement : mode musical, mode show et commande DMX
- Mode autonome ou maître/esclave
- Compatible avec la télécommande UC-IR (vendue séparément) et l'iOS App gratuite Airstream IR (émetteur IR inclus)

## PRÉCAUTIONS DE MANIPULATION

Attention ! Il n'existe aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur à l'intérieur de cette unité. N'essayez pas de réparer l'unité vous-même, vous pourriez entraîner l'annulation de la garantie constructeur.

Si votre unité devait être envoyée en réparation, veuillez-vous mettre en rapport avec American DJ®.

Pendant son fonctionnement, le boîtier de l'unité peut devenir extrêmement chaud. Évitez de toucher l'unité à mains nues pendant son utilisation.

American DJ® n'acceptera aucune responsabilité relative à des dommages résultant du non-respect des instructions reprises dans ce manuel ou d'une modification non autorisée de l'unité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre propre sécurité veuillez lire et assimiler ce manuel dans sa totalité avant d'essayer ou d'utiliser cette unité !

Afin de prévenir tout risque de décharge électrique ou d'incendie, veuillez ne pas exposer l'unité à l'humidité ou la pluie.

Veillez à ne pas renverser d'eau ou d'autre liquide dans ou sur l'unité.

Assurez-vous que l'alimentation électrique locale est adaptée à celle requise pour la bonne utilisation de l'appareil.

N'essayez en aucun cas d'utiliser l'appareil si vous vous apercevez que le cordon d'alimentation est dénudé ou cassé.

N'essayez pas d'ôter ou de casser la broche de terre du cordon d'alimentation. La broche est conçue pour réduire le risque de décharge électrique et d'incendie en cas de court-circuit interne.

Débranchez l'unité de l'alimentation principale avant d'effectuer tout type de connexion.

N'ôtez en aucun cas le couvercle de l'unité. Aucun composant à l'intérieur de cette unité ne peut être réparé par l'utilisateur.

N'utilisez jamais l'unité si son couvercle est ôté.

Assurez-vous de monter l'unité dans un endroit bien ventilé. Assurez-vous de bien laisser un espace de 15 cm (6") entre l'unité et le mur.

Cette unité est conçue pour un usage intérieur exclusivement. L'utiliser en extérieur annule toute garantie.

Veillez à monter l'unité sur un support stable et fixe.

Les cordons d'alimentation doivent être disposés de manière à ce que personne ne marche dessus ou qu'ils ne soient pincés ni par les objets posés sur eux ni par ceux posés à leurs côtés. Faites attention également à leur sortie de l'unité.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ (Suite)

Entretien : L'unité doit être nettoyée exclusivement selon les recommandations du fabricant. Voir page 20 pour les détails.

Chaleur : L'unité doit être placée loin des sources de chaleur telles que radiateurs, ventilation à air chaud, cuisinière ou autre appareil ménager produisant de la chaleur (y compris les amplis).

Cette unité ne doit être réparée que par du personnel qualifié quand :

- A. des objets ou des liquides sont tombés ou ont été renversés sur l'unité ;
- B. l'unité a été exposée à la pluie ou à l'eau ;
- C. l'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou montre des signes de fonctionnement anormal.

## CONFIGURATION

**Source d'alimentation** : le XS 200 d'American DJ® est équipée d'un ballast électronique qui détecte automatiquement le voltage une fois l'unité branchée à l'alimentation électrique. Grâce au ballast électronique, vous n'avez pas à vous soucier du voltage local, cette unité peut être branchée où que ce soit.

**DMX-512** : DMX est l'abréviation de Digital Multiplex. Le DMX est un protocole universel utilisé comme moyen de communication entre appareils et consoles intelligentes. Une console d'éclairage DMX envoie des instructions DMX au format data (données) à l'appareil. Les données DMX sont envoyées en série de data qui voyagent d'un appareil à l'autre via des terminaux XLR (entrée) DATA « IN » et (sortie) DATA « OUT » situés sur tous les appareils DMX (la majorité des consoles d'éclairage ne possèdent qu'un terminal de sortie DATA).

**Chaînage DMX** : Le langage DMX permet aux appareils de toutes marques et modèles des différents constructeurs d'être raccordés entre eux et d'être pilotés depuis une seule commande, pour peu que tous les appareils et les commandes soient compatibles DMX. Lors de l'utilisation de plusieurs unités, pour s'assurer d'une bonne transmission DATA, essayez au possible d'utiliser le chaînage par câble le plus court. L'ordre dans lequel les unités sont chaînées dans un circuit DMX n'influence en aucun cas le pilotage DMX. Par exemple, une unité à laquelle on aurait affecté l'adresse 1 peut être placée à n'importe quel endroit de la chaîne, au début, à la fin ou n'importe où au milieu. Quand on affecte l'adresse 1 à une unité, la console d'éclairage DMX sait qu'elle doit envoyer les DATA requises à l'adresse 1 de cette unité, quel que soit son emplacement dans le circuit.

Exigences de câble DMX (pour fonctionnement DMX et fonctionnement en configuration maître/esclave) :

L'XS 200 peut être commandée via un protocole DMX-512. Le XS 200 est une unité DMX à 2 modes DMX.

Voir page 16 - 18 pour connaître les différents traits DMX.

L'adresse DMX est configurée électroniquement en utilisant les commandes situées sur le panneau avant de l'unité.



Figure 1

## CONFIGURATION (Suite)

Votre unité et votre console DMX requièrent un câble DATA (Données) 110 Ohm homologué DMX-512 pour entrée et sortie de DATA. (Figure 1). Nous recommandons l'utilisation de câbles DMX Accu-Cable.

Si vous faites vos câbles vous-même, veillez à bien utiliser un câble blindé standard 110-120 Ohm. (Ce câble peut être acheté chez tous les revendeurs d'éclairage professionnel.) Vos câbles doivent comporter des connecteurs mâle et femelle à chaque extrémité.

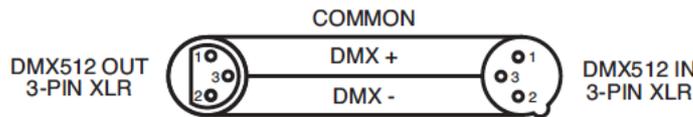


Figure 2

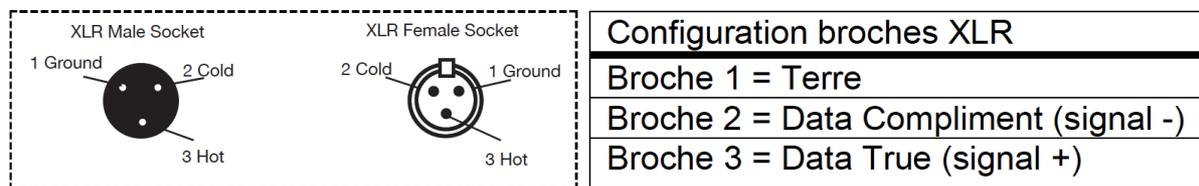
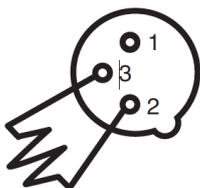


Figure 3

Rappelez-vous que les câbles DMX se montent en Daisy Chain et ne se divisent pas.

Remarque : Assurez-vous de suivre les instructions décrites en figures 2 et 3 lors de la fabrication artisanale de vos câbles. N'utilisez pas la prise de terre de votre connecteur XLR. Ne reliez pas le blindage du connecteur de votre câble à la prise de terre et ne permettez pas au blindage du conducteur d'entrer en contact avec le boîtier externe du XLR. Relier le blindage à la terre pourrait entraîner un court-circuit et un fonctionnement erratique.

Remarque spéciale : Terminaison de ligne. Lorsque vous utilisez un long câble, il se peut que vous soyez amené à placer un bouchon sur la dernière unité pour éviter un fonctionnement erratique. Le bouchon est une résistance d'W 110-120 Ohm qui est connectée entre la broche 2 et la broche 3 du connecteur XLR mâle (DATA + et DATA -). Cette unité est insérée dans le connecteur XLR femelle de la dernière unité de votre montage en Daisy Chain pour terminer la ligne. L'utilisation un bouchon de câble (Référence de composant 1613000030 AC-DMXTERM-3/SET) diminue la possibilité de fonctionnement erratique.



Le bouchon réduit les erreurs de signal et évite les problèmes de transmission de signal et les interférences. Il est toujours recommandé de connecter un bouchon DMX (résistance 120 Ohm . W) entre la broche 2 (DMX-) et la broche 3 (DMX +) de la dernière unité

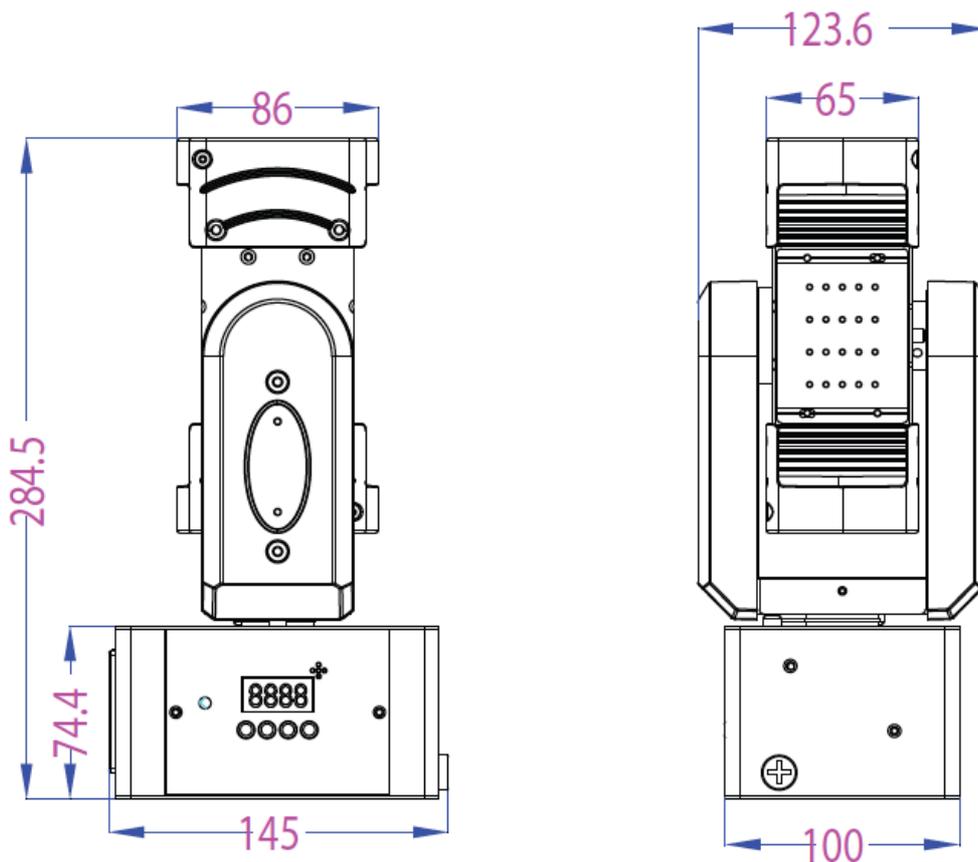
## CONFIGURATION (suite)

Connecteurs DMX XLR 5 broches:

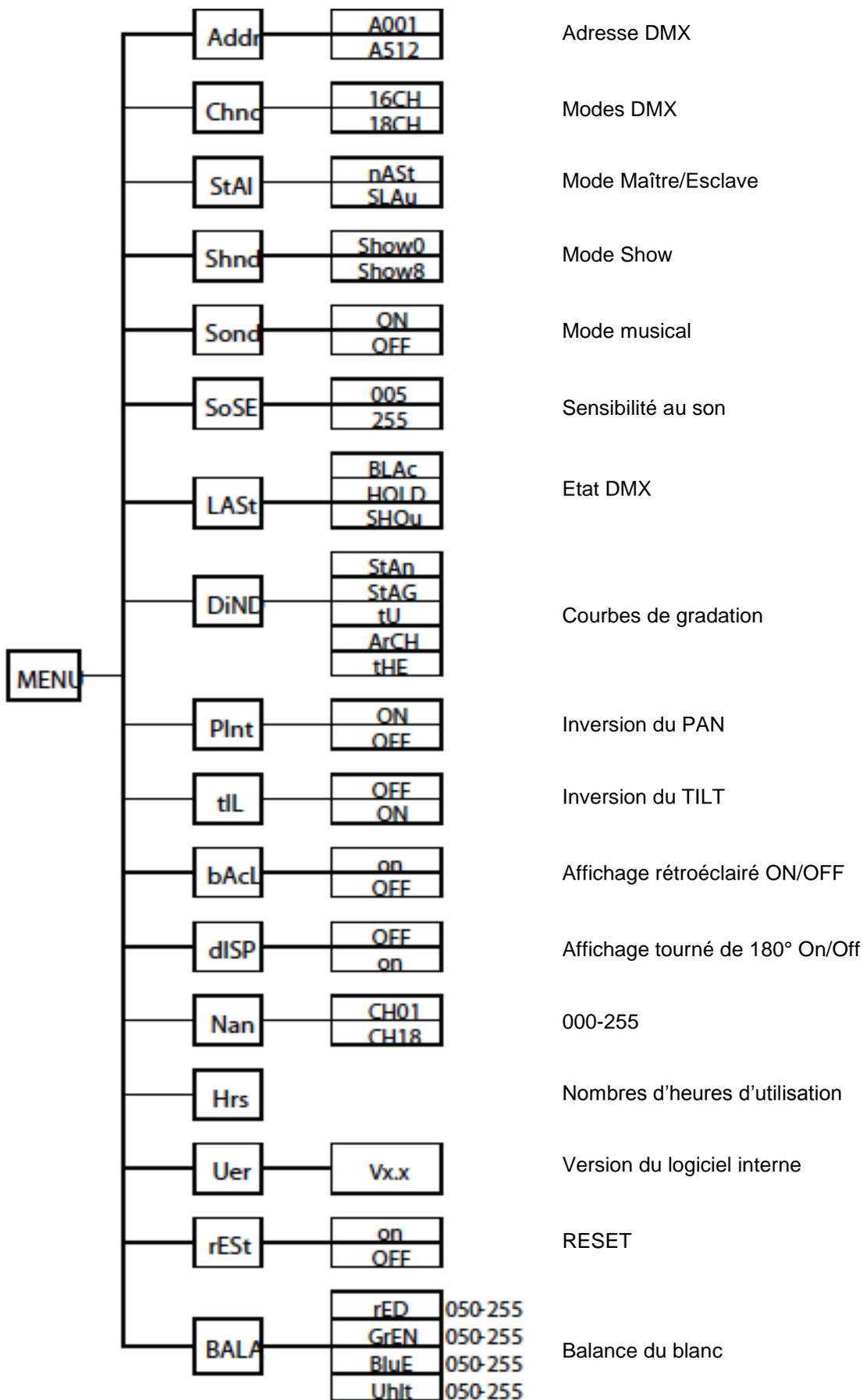
Certains constructeurs utilisent des câbles data DMX-512 5 broches pour la transmission de DATA plutôt que des 3 broches. Ces câbles DMX 5 broches peuvent être intégrés dans un circuit DMX 3 broches. Il est impératif d'utiliser un adaptateur de câbles lorsque vous insérez un câble data 5 broches dans un circuit 3 broches, ils se trouvent généralement dans la plupart des magasins de vente de pièces électroniques. Le tableau suivant indique en détail la conversion correcte d'un câble.

Conversion XLR 3 broches en XLR 5 broches		
Conducteur	Femelle XLR 3 broches (sortie)	Mâle XLR 5 broches (entrée)
Terre/blindage	Broche 1	Broche 1
Data Compliment (signal -)	Broche 2	Broche 2
Data True (signal +)	Broche 3	Broche 3
Non utilisée		Broche 4 - Non utilisée
Non utilisée		Broche 5 - Non utilisée

## DESSIN DAO



## MENU SYSTEME



## **MENU SYSTEME (Suite)**

**Menu Système :** Le XS 200 est muni d'un affichage à 4 boutons de navigation facile d'utilisation. Pour accéder au menu principal appuyez le bouton **MENU**. Pour naviguer dans les sous-menus, utilisez les boutons **UP** et **DOWN**. Pour confirmer vos réglages, confirmez d'abord avec le bouton **ENTER**, puis poussez et maintenez le bouton **MENU** pendant 3 secondes pour sauvegarder votre choix. Pour sortir d'un menu sans faire de changement, appuyez le bouton **MENU**. L'affichage se bloque automatiquement après 30 secondes d'inactivité. Appuyez 3 secondes sur le bouton **MENU** pour le réactiver.

### **ADDR Configurer l'adresse DMX**

1. Pressez le bouton **MENU** jusqu'à ce que s'affiche « ADDR », puis appuyez le bouton **ENTER**.
2. L'adresse DMX actuelle clignotera. Pressez les boutons **UP** ou **DOWN** jusqu'à atteindre l'adresse désirée.
3. Pressez **ENTER** pour confirmer.

### **CHND Configurer le mode DMX**

1. Pressez le bouton **MENU** jusqu'à ce que s'affiche « CHND », puis appuyez le bouton **ENTER**.
2. Soit « 16CH », soit „18CH“ s'affichera, représentant les différents modes DMX. Pressez les boutons **UP** ou **DOWN** jusqu'à atteindre le mode désiré.
3. Pressez **ENTER** pour confirmer.

### **STAL Configuration du mode Maître/Esclave**

1. Pressez le bouton **MENU** jusqu'à ce que s'affiche « STAL », puis appuyez le bouton **ENTER**.
2. Soit « MAST » (Maître), soit « SLAV » s'affichera alors. Pressez les boutons **UP** ou **DOWN** pour choisir le mode Maître/Esclave désiré.
3. Pressez **ENTER** pour confirmer.

### **SHND : SH 0- SH 8 Choix des programmes intégrés**

1. Pressez le bouton **MENU** jusqu'à ce que s'affiche « SHND », puis appuyez le bouton **ENTER**.
2. « SH X » s'affichera alors, « X » représentant un chiffre de 0 à 8. « 0 » est un programme aléatoire, les chiffres 1 à 8 représentent un des 8 programmes intégrés. Pressez les boutons **UP** ou **DOWN** jusqu'à atteindre le programme désiré.
3. Pressez **ENTER** puis pour confirmer.

Note : Ces programmes peuvent aussi tourner en mode musical, si celui ci est activé.

## **SOND Mode musical**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « SOND», puis appuyez le bouton ENTER.
2. Soit « ON » soit « OFF » s'affichera alors. Pressez les boutons UP ou DOWN pour activer/désactiver le mode musical.
3. Pressez ENTER pour confirmer.

## **SOSE Sensibilité au son**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « SOSE», puis appuyez le bouton ENTER.
2. Un chiffre de 5 à 255 s'affichera alors, représentant la sensibilité au son de 0 à 100%. Pressez les boutons UP ou DOWN pour régler la sensibilité au son du mode musical.
3. Pressez ENTER pour confirmer.

**LAST Mode de sécurité : ce mode est très pratique, puisqu'il définit l'état dans lequel la lyre doit automatiquement s'adapter en cas de perte de signal DMX ou au premier branchement de la lyre à l'alimentation.**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « LAST», puis appuyez le bouton ENTER.
2. Soit « BLAC », „HOLD“ ou „SHOU“ s'affichera, représentant les différents modes disponibles.

SHOU : en cas de perte de signal DMX ou à l'allumage de la lyre asservie, celle-ci lancera automatiquement le show intégré choisi.

BLAC : en cas de perte de signal DMX ou à l'allumage de la lyre asservie, celle-ci se mettra automatiquement en mode Blackout (Noir Général).

HOLD : en cas de perte de signal DMX ou à l'allumage de la lyre asservie, celle-ci se mettra automatiquement sur la dernière configuration DMX.

3. Utilisez les boutons UP ou DOWN pour faire votre choix.
4. Pressez ENTER pour confirmer.

## **DIND Courbes de gradation**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « DIND», puis appuyez le bouton ENTER.
2. Vous avez le choix parmi 5 courbes de gradation. Soit « STAN » (Standard), « STAG » (Stage), « TV » (TV), « ARCH » (Architectural) ou « THE » (Théâtre) s'affichera alors. Pressez les boutons UP ou DOWN pour choisir la courbe de gradation désirée.
3. Pressez ENTER pour confirmer.

### **PINT Inversion du PAN**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « PINT », puis appuyez le bouton ENTER.
2. Soit « On » soit « Off » s'affichera alors. Pressez les boutons UP ou DOWN pour activer/désactiver l'inversion du PAN. « On » signifie que l'inversion du PAN est activée.
3. Pressez ENTER pour confirmer.

### **TIL Inversion du TILT**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « TIL », puis appuyez le bouton ENTER.
2. Soit « On » soit « Off » s'affichera alors. Pressez les boutons UP ou DOWN pour activer/désactiver l'inversion du TILT. « On » signifie que l'inversion du TILT est activée.
3. Pressez ENTER pour confirmer.

### **BACL Configuration de l'affichage MENU**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « BACL », puis appuyez le bouton ENTER.
2. Soit « ON » soit « OFF » s'affichera alors. Pressez les boutons UP ou DOWN pour activer/désactiver l'affichage du menu. « ON » signifie que l'affichage restera allumé tout le temps, « OFF » éteindra l'affichage après 10 secondes d'inutilisation.
3. Pressez ENTER pour confirmer.

### **DISP Rotation de l'affichage LCD**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « DISP », puis appuyez le bouton ENTER.
2. Soit « On » soit « Off » s'affichera alors. Pressez les boutons UP ou DOWN pour activer/désactiver la rotation de 180° de l'affichage LCD. « Off » signifie la position normale de l'affichage LCD, « On » signifie l'affichage LCD tourné sur 180 degrés.

### **NAN Dans ce sous-menu, vous pouvez tester différentes fonctions tel que le PAN, le TILT, la gradation, le stroboscope, etc...**

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « NAN », puis appuyez le bouton ENTER.
2. Utilisez les boutons UP ou DOWN pour naviguer à travers les différentes fonctions. Si vous désirez tester une fonction appuyez sur ENTER, puis utilisez à nouveau les boutons UP ou DOWN pour ajuster les valeurs.  
Appuyez sur MENU pour sortir.

**HRS Fixture Time :** cette fonction vous permet d'afficher la durée de fonctionnement de l'unité.

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « HRS », puis pressez ENTER.
2. L'écran indiquera la durée de fonctionnement de l'unité. Pressez le bouton MENU pour quitter.

**VER Version Firmware:** cette fonction vous permet d'afficher la version du logiciel interne.

1. Pressez à répétition le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « VER » Pressez le bouton ENTER et la version du logiciel s'affichera alors.
2. Pressez le bouton MENU pour quitter cette fonction.

**REST RESET:** Utilisez cette fonction pour effectuer un RESET de l'unité.

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « REST », puis pressez ENTER.
2. L'unité effectuera un Reset général.

**BALA** Cette fonction vous permet d'ajuster la balance du blanc en réglant les valeurs RGBW

1. Pressez le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « BALA », puis pressez ENTER.
2. Utilisez les boutons UP ou DOWN pour naviguer à travers les couleurs RGBW, puis appuyez sur ENTER si vous avez atteint la couleur à ajuster. Utilisez à nouveau les boutons UP ou DOWN pour ajuster l'intensité de la couleur choisie. Continuez à ajuster les autres couleurs jusqu'à avoir atteint la température de couleur du blanc désirée.

## FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

Modes de fonctionnement : le XS 200 peut fonctionner selon trois modes différents. Dans chaque mode, vous pouvez faire fonctionner l'unité en mode autonome ou en configuration maître/esclave. La section suivante indiquera une fonction détaillée des différences de fonctionnement des différents modes.

- **Mode musical :**

L'unité réagit au son, en mode show à travers les programmes prédéfinis.

- **Mode Show :**

Ce mode opère 1 des 8 shows intégrés.

- **Mode commande DMX :**

Cette fonction permettra de commander chaque caractéristique individuelle des unités avec une console d'éclairage tel que le Show Designer d'Elation® ou un logiciel comme MyDMX 2.0 d'ADJ ou Emulation d'Elation®

- **Mode maître/esclave :** cette fonction vous permet de chaîner jusqu'à 16 unités et de fonctionner sans console DMX. En fonctionnement maître-esclave, une unité agira comme unité commandante et les autres réagiront à ses programmes. N'importe quelle unité peut être maître ou esclave.

**Console DMX universelle :** cette fonction vous permet d'utiliser une console d'éclairage ou un logiciel DMX-512 pour commander les shows, les gobos/couleurs, le gradateur et le stroboscope. Une console DMX vous permet de créer des programmes uniques répondant parfaitement à vos besoins.

1. Le XS 200 est une unité DMX à 2 modes DMX. Voir page 16-18 pour une description détaillée des valeurs et des caractéristiques DMX.
2. Afin de commander votre unité en mode DMX, veuillez suivre les instructions mentionnées en pages 5-7 ainsi que les spécificités de configuration incluses dans votre console DMX.
3. Utilisez les faders de la console DMX afin de commander les différentes caractéristiques de votre unité DMX.
4. De cette manière, vous pourrez créer vos propres programmes.
5. Suivez les instructions mentionnées en page 9 afin de définir l'adresse DMX.
6. Pour de grandes longueurs de câble (plus de 30 mètres), utilisez une terminaison sur la dernière unité.
7. Pour plus d'informations sur le fonctionnement en mode DMX, reportez-vous au manuel fourni avec votre console ou logiciel DMX.

## FONCTIONNEMENT

**Mode musical** : Ce mode permet à une unité unique ou plusieurs unités en chaîne de fonctionner selon le rythme de la musique.

1. Appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « SOND » puis appuyez sur ENTER.
2. Utilisez les boutons UP (haut) ou DOWN (bas) jusqu'à ce que s'affiche « ON » puis appuyez sur ENTER.
3. Appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « SOSE » puis appuyez sur ENTER.
4. Utilisez les boutons UP (haut) ou DOWN (bas) pour régler la sensibilité au son puis appuyez sur ENTER.

NOTE : La télécommande UC-IR d'ADJ (vendue séparément) ou l'application gratuite pour iOS Airstream IR (émetteur IR inclus) peut être utilisée pour commander différentes fonctions, y compris la fonction d'activation du mode musical.

**Mode Show** : Ce mode permet à une unité unique ou plusieurs unités en chaîne de fonctionner selon une des quatre show internes que vous choisirez.

1. Appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « SHND » puis appuyez sur ENTER.
2. Appuyez sur les boutons UP (haut) ou DOWN (bas) jusqu'à ce que vous trouviez le show que vous désirez, puis appuyez sur ENTER. Appuyez et maintenez le bouton MENU pendant 3 secondes pour sauvegarder votre choix.

**Mode maître/esclave** : cette fonction vous permet de chaîner jusqu'à 16 unités et de fonctionner sans console DMX. En fonctionnement maître-esclave, une unité agira comme unité commandante et les autres réagiront à ses programmes. N'importe quelle unité peut être maître ou esclave.

1. Grâce à des câbles DMX, chaînez des unités les unes aux autres via le connecteur XLR à l'arrière des unités. Rappelez-vous que le connecteur mâle XLR correspond à l'entrée et le connecteur femelle à la sortie. La première unité de la chaîne (la maître) n'utilisera que le connecteur XLR femelle ; la dernière de la chaîne n'utilisera que le connecteur XLR mâle. Pour de plus grandes longueurs de câble, utilisez une terminaison sur la dernière unité.
2. Sur l'unité maître, appuyez sur MENU jusqu'à s'affiche „STAL“ puis appuyez sur ENTER. Utilisez les boutons UP ou DOWN pour choisir „MAST“ et appuyez sur ENTER. Configurez l'unité MASTER dans le mode Show avec ou sans activation musical et choisissez le show désiré, puis appuyez sur le bouton ENTER.
3. Sur les unités esclaves, appuyez sur le bouton MENU jusqu'à ce que s'affiche « STAL » puis appuyez sur ENTER. Choisissez soit „SLAv » et appuyez sur ENTER.
4. Les unités esclaves vont alors suivre l'unité maître.

## CHAINAGE DE L'ALIMENTATION

Cette fonction permet d'enchaîner jusqu'à 8 unités sur une seule prise de courant via les entrées/sorties CEI de l'unité. Après 8 unités, veuillez utiliser une autre prise de courant. Chaînez toujours les mêmes modèles, ne mélangez pas avec d'autres appareils.

## TÉLÉCOMMANDE UC-IR

La télécommande à infrarouge UC-IR d'ADJ (vendue séparément) vous permet de piloter différentes fonctions du XS 200 jusqu'à une distance de 10 mètres.



**STAND BY** : ce bouton active le Noir Général (BlackOut)

**FULL ON** : Appuyez sur ce bouton pour temporairement mettre l'unité en blanc à pleine puissance. Quand vous relâchez ce bouton, l'unité revient à son état d'avant.

**FADE/GOBO** : Appuyez sur ce bouton pour activer le mode the changement de couleur. Appuyez une seconde fois pour activer la mode couleur arc-en-ciel. Pour ressortir appuyez une troisième fois. Vous pouvez dans les deux modes utiliser les boutons Dimmer + et Dimmer – pour ajuster l'intensité des LEDs

**DIMMER + et DIMMER -** : Utilisez les boutons DIMMER + ou DIMMER – afin d'ajuster l'intensité des LEDs.

**STROBE** : Cette fonction active l'effet stroboscope. Appuyez la première fois pour un l'effet stroboscopique rapide. Appuyez une seconde fois pour une vitesse stroboscopique moyenne et appuyez une troisième fois pour une vitesse stroboscopique lente. Pour sortir, appuyez une quatrième fois.

**COLOR** : Appuyez sur ce bouton pour sélectionner une couleur. Utilisez les boutons 1-9 pour choisir la couleur désirée. Voir le tableau des couleurs pour plus de détails.

Tableau des couleurs

Bouton	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	R	G	B	W	R 100% G 100%	G 100% W 100%	R 100% W 100%	G 100% W 50%	B 50% R 100%

**BOUTONS 1-9** : Permet de choisir la couleur désirée en mode couleur ou de choisir le show en mode show.

**SOUND ON** : Permet d'activer le mode musical

**SOUND OFF** : Permet de désactiver le mode musical

**SHOW 0** : Permet d'activer le mode Show. Utilisez les boutons 1-9 pour choisir le show désiré. Le bouton Show 0 activera un show aléatoire.

## AIRSTREAM IR

Le XS 200 est livré avec un émetteur IR compatible avec l'application pour iOS Airstream IR, qui peut être téléchargée gratuitement dans l'App Store d'Apple. Veuillez insérer cet émetteur IR dans la sortie casque de votre appareil iOS et mettre le volume à fond. Téléchargez ensuite l'application et installez-la. L'application Airstream IR comprend plusieurs pages de contrôle. Utilisez la page 1 pour pouvoir piloter le XS 200. Voir la page avant pour connaître les différents boutons à utiliser.

## TRAITS DMX 16 CANAUX DMX

CANAL	VALEUR	FONCTION
1	0 - 255	<b>PAN</b>
2	0 - 255	<b>TILT</b>
3	0 - 55	<b>ROTATION CONTINUE DU TILT</b>
	56 - 127	Pas de fonction
	128 - 199	Rotation droite
	200 - 255	Rotation gauche Pas de fonction
4	0 - 255	<b>VITESSE DE ROTATION DU TILT</b> Lent - Rapide
5	0 - 255	<b>Rouge</b> 0 - 100%
6	0 - 255	<b>VERT</b> 0 - 100%
7	0 - 255	<b>BLEU</b> 0 - 100%
8	0 - 255	<b>BLANC</b> 0 - 100%
9	0 - 10	<b>MACROS COULEURS ET EFFETS</b>
	11 - 20	Pas de fonction
	21 - 30	Rouge
	31 - 40	Vert
	41 - 50	Rouge + Vert
	51 - 60	Bleu
	61 - 70	Rouge + Bleu
	71 - 80	Vert + Bleu
	81 - 123	Rouge + Vert + Bleu
	124 - 166	Changement de couleur unique lent - rapide
	167 - 209	Mélange de couleurs lent - rapide
	210 - 249	Fondu de couleur lent - rapide
	250 - 255	Changement de couleur lent - rapide Effet de couleur en mode musical
10	0 - 7	<b>STROBOSCOPE</b>
	8 - 139	NOIR GENERAL (BLACKOUT)
	140 - 189	STROBOSCOPE LENT-RAPIDE
	190 - 231	OUVERTURE LENTE-FERMETURE RAPIDE
	232 - 255	OUVERTURE RAPIDE-FERMETURE LENTE STROBOSCOPE ALEATOIRE
11	0 - 255	<b>GRADATION MAÎTRE</b> de 0 - 100%
12	0 - 15	<b>PROGRAMMES</b>
	16 - 40	Pas de fonctions
	41 - 65	Programme 1
	66 - 90	Programme 2
	91 - 115	Programme 3
	116 - 140	Programme 4
	141 - 165	Programme 5
	166 - 190	Programme 6
	191 - 215	Programme 7
	216 - 240	Programme 8
	241 - 255	Programme aléatoire à 5 boucles chacun Programmes aléatoires pendant 2 minutes chacun

**TRAITS DMX 16 CANAUX DMX (Suite)**

CANAL	VALEUR	FONCTION
13	0 – 255	<b><u>VITESSE DES PROGRAMMES</u></b> Lent - Rapide
14	0 – 255	<b><u>VITESSE DES PAN ET TILT</u></b> Rapide - Lent
15	0 - 69 70 -79 80 – 89 90 – 99 100 – 199 200 – 209 210 – 255	<b><u>FONCTIONS SPECIALES</u></b> PAS DE FONCTION NOIR GENERAL PAR MOUVEMENT PAN/TILT PAS DE FONCTION NOIR GENERAL PAR CHANGEMENT DE VALEURS RGBW PAS DE FONCTION RESET GENERAL PAS DE FONCTION
16	0 - 20 21 – 40 41 – 60 61 – 80 81 – 100 101 - 255	<b><u>COURBES DE GRADATION</u></b> STANDARD STAGE TV ARCHITECTURAL THEATER COURBE PAR DEFAULT

**TRAITS DMX 18 CANAUX DMX**

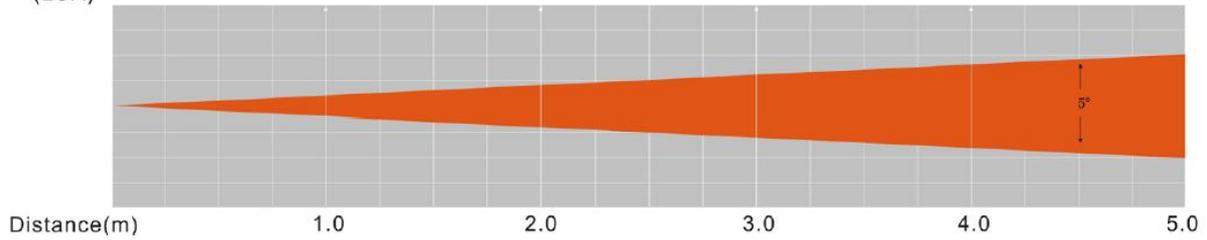
CANAL	VALEUR	FONCTION
1	0 - 255	<b><u>PAN</u></b>
2	0 - 255	<b><u>PAN FIN</u></b>
3	0 - 255	<b><u>TILT</u></b>
4	0 - 255	<b><u>TILT FIN</u></b>
5	0 – 55 56 – 127 128 – 199 200 – 255	<b><u>ROTATION CONTINUE DU TILT</u></b> Pas de fonction Rotation droite Rotation gauche Pas de fonction
6	0 – 255	<b><u>VITESSE DE ROTATION DU TILT</u></b> Lent - Rapide
7	0 - 255	<b><u>Rouge</u></b> 0 – 100%
8	0 - 255	<b><u>VERT</u></b> 0 – 100%
9	0 - 255	<b><u>BLEU</u></b> 0 – 100%
10	0 - 255	<b><u>BLANC</u></b> 0 – 100%
11	0 – 10 11 – 20 21 – 30 31 – 40 41 – 50 51 – 60 61 – 70 71 – 80 81 – 123 124 – 166 167 – 209 210 – 249 250 - 255	<b><u>MACROS COULEURS ET EFFETS</u></b> Pas de fonction Rouge Vert Rouge + Vert Bleu Rouge + Bleu Vert + Bleu Rouge + Vert + Bleu Changement de couleur unique lent – rapide Mélange de couleurs lent – rapide Fondu de couleur lent – rapide Changement de couleur lent – rapide Effet de couleur en mode musical

**TRAITS DMX 18 CANAUX DMX (Suite)**

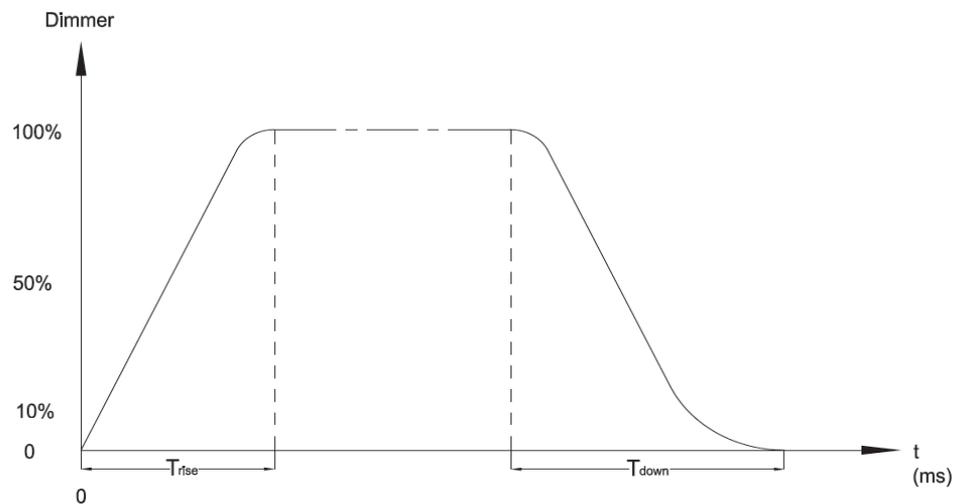
<b>12</b>	0 - 7 8 - 139 140 - 189 190 - 231 232 - 255	<b>STROBOSCOPE</b> NOIR GENERAL (BLACKOUT) STROBOSCOPE LENT-RAPIDE OUVERTURE LENTE-FERMETURE RAPIDE OUVERTURE RAPIDE-FERMETURE LENTE STROBOSCOPE ALEATOIRE
<b>13</b>	0 - 255	<b>GRADATION MAÎTRE</b> de 0 - 100%
<b>14</b>	0 - 15 16 - 40 41 - 65 66 - 90 91 - 115 116 - 140 141 - 165 166 - 190 191 - 215 216 - 240 241 - 255	<b>PROGRAMMES</b> Pas de fonctions Programme 1 Programme 2 Programme 3 Programme 4 Programme 5 Programme 6 Programme 7 Programme 8 Programme aléatoire à 5 boucles chacun Programmes aléatoires pendant 2 minutes chacun
<b>15</b>	0 - 255	<b>VITESSE DES PROGRAMMES</b> Lent - Rapide
<b>16</b>	0 - 255	<b>VITESSE DES PAN ET TILT</b> Rapide - Lent
<b>17</b>	0 - 69 70 - 79 80 - 89 90 - 99 100 - 199 200 - 209 210 - 255	<b>FONCTIONS SPECIALES</b> PAS DE FONCTION NOIR GENERAL PAR MOUVEMENT PAN/TILT PAS DE FONCTION NOIR GENERAL PAR CHANGEMENT DE VALEURS RGBW PAS DE FONCTION RESET GENERAL PAS DE FONCTION
<b>18</b>	0 - 20 21 - 40 41 - 60 61 - 80 81 - 100 101 - 255	<b>COURBES DE GRADATION</b> STANDARD STAGE TV ARCHITECTURAL THEATER COURBE PAR DEFAULT

## DONNÉES PHOTOMÉTRIQUES

R	11300	5782	2581	1455	848
G	17100	5272	2093	1120	672
B	29900	7653	2713	1379	774
W (LUX)	15500	5331	2229	1242	740



## COURBES DE GRADATION



Ramp Effect	0S (Fade Time)		1S (Fade Time)	
	$0 \rightarrow 255$ Trise (ms)	Tdown (ms)	$0 \rightarrow 255$ Trise (ms)	Tdown (ms)
Standard	0	0	0	0
Stage	780	1100	1540	1660
TV	1180	1520	1860	1940
Architectural	1380	1730	2040	2120
Theatre	1580	1940	2230	2280

## REPLACEMENT DU FUSIBLE

Localisez puis débranchez le cordon d'alimentation de l'unité. Une fois le cordon débranché, retirez le porte-fusible situé dans/sous la prise CEI. Insérez un tournevis à tête plate dans la prise et extrayez délicatement le porte-fusible. Ôtez le fusible obsolète et remplacez-le par un nouveau. Le porte-fusible comporte un support intégré pour un fusible de remplacement, assurez-vous de ne pas confondre le fusible de remplacement avec le fusible actif.

## ENTRETIEN

Nettoyage de l'unité : En raison des résidus de brouillard, de fumée et de poussière, un nettoyage régulier des lentilles internes et externes doit être effectué afin d'optimiser le rendu de lumière. La fréquence de nettoyage dépend de l'endroit où se situe et fonctionne l'unité (par exemple, fumée, résidus de brouillard, poussière et condensation). En cas d'utilisation intensive en club, nous recommandons un nettoyage mensuel. Un nettoyage fréquent assure la longévité de l'unité et un rendu clair et précis.

1. Utilisez un nettoyant pour vitres courant et un tissu doux pour nettoyer le boîtier extérieur.
2. Utilisez une brosse pour nettoyer les grilles de ventilation et celles du ventilateur.
3. Nettoyez les lentilles optiques externes avec un nettoyant pour vitres et un tissu tous les 20 jours.
4. Nettoyez les lentilles optiques internes avec un nettoyant pour vitres et un tissu tous les 30-60 jours.
5. Assurez-vous de toujours essuyer toutes les parties entièrement avant de rebrancher l'unité.

## DÉPANNAGE

Dépannage : Vous retrouvez ci-après certains problèmes récurrents et leurs solutions.

Aucune sortie de lumière de l'unité:

1. Assurez-vous que le fusible externe n'a pas sauté. Le fusible se situe sur le panneau arrière de l'unité.
2. Assurez-vous que le porte-fusible est entièrement et correctement placé.

L'unité ne répond pas au son;

1. Les basses fréquences (basses) devraient entraîner la réaction au son de l'unité. Tapotez sur le microphone, les sons sourds ou aigus peuvent ne pas activer l'unité.

## SPÉCIFICATIONS

Modèle	<b>XS 200</b>
Alimentation multi-voltage*	120V - 240V 50/60Hz
LED	2 x QUAD-LEDS RGBW DE 10W
Consommation électrique	25W
Dimensions	145mm(L) x 100mm(l) x 285mm(H) 5.75“(L) x 4“(l) x 11.25“(H)
Angle d’ouverture de faisceau	5 degrés
Poids	2kg / 4Lbs
Fusible	1A
Modes DMX	16 ou 18 canaux DMX
Mélange de couleur	RGBW
Mode musical	Oui
Cycle de refroidissement	Aucun
Position de fonctionnement	Toute position de fonctionnement sûre et sécurisée

**\*Détection automatique du voltage** : l'unité est équipée d'un ballast électronique qui détecte automatiquement le voltage une fois l'unité branchée à l'alimentation électrique.

**À noter** : Les caractéristiques et améliorations dans la conception apportées à cette unité ainsi que ce manuel sont sujets à modification sans notice préalable écrite ou publiée.

### RoHS – Une contribution sans précédent à la préservation de l'environnement

Cher client,

L'Union européenne vient d'adopter une directive de restriction/interdiction d'utilisation de substances nocives. Cette directive, connue sous l'acronyme RoHS, est un sujet d'actualité au sein de l'industrie électronique.

Elle restreint, entre autres, l'utilisation de six matériaux : le plomb (Pb), le mercure (Hg), le chrome hexavalent (CR VI), le cadmium (Cd), les polybromobiphényles utilisés en tant que retardateurs de flammes (PBB), et les polybromodiphényléther également utilisés comme retardateurs de flammes (PBDE). Cette directive s'applique à quasiment tous les appareils électriques et électroniques dont le fonctionnement implique des champs électriques ou électromagnétiques – en un ot, tout appareil que nous pouvons retrouver dans nos foyers ou au bureau.

En tant que fabricants de produits des marques AMERICAN AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional et ACCLAIM Lighting, nous devons nous conformer à la directive RoHS. Par conséquent, deux ans même avant l'entrée en vigueur de cette directive, nous nous sommes mis en quête de matériaux alternatifs et de procédés de fabrication respectant davantage l'environnement.

Bien avant la prise d'effet de la directive RoHS, tous nos produits ont été fabriqués pour répondre aux normes de l'Union européenne. Grâce à des contrôles et des tests de matériel réguliers, nous pouvons assurer que tous les composants que nous utilisons répondent aux normes RoHS et que, pour autant que la technologie nous le permette, notre procédé de fabrication est des plus écologiques.

La directive RoHS franchit un pas important dans la protection de l'environnement. En tant que fabricants, nous nous sentons obligés de contribuer à son respect.

## **DEEE – Déchets d'équipements électriques et électroniques**

Chaque année, des milliers de tonnes de composants électroniques, nuisibles pour l'environnement, atterrissent dans des décharges à travers le monde. Afin d'assurer les meilleures collecte et récupération de composants électroniques, l'Union européenne a adopté la directive DEEE.

Le système DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques) peut être comparé au système de collecte « verte », mis en place il y a plusieurs années. Les fabricants, au moment de la mise sur le marché de leur produit, doivent contribuer à l'utilisation des déchets. Les ressources économiques ainsi obtenues, vont être appliquées au développement d'un système commun de gestion des déchets. De cette manière, nous pouvons assurer un programme de récupération et de mise au rebut écologique et professionnel.

En tant que fabricant, nous faisons partie du système allemand EAR à travers lequel nous payons notre contribution.

(Numéro d'enregistrement en Allemagne : DE41027552)

Par conséquent, les produits AMERICAN DJ et AMERICAN AUDIO peuvent être déposés aux points de collecte gratuitement et seront utilisés dans le programme de recyclage. Les produits ELATION Professional, utilisés uniquement par les professionnels, seront gérés par nos soins. Veuillez nous renvoyer vos produits Elation directement à la fin de leur vie afin que nous puissions en disposer de manière professionnelle.

Tout comme pour la directive RoHS, la directive DEEE est une contribution de premier ordre à la protection de l'environnement et nous serons heureux d'aider l'environnement grâce à ce système de d'enlèvement des déchets.

Nous sommes heureux de répondre à vos questions et serions ravis d'entendre vos suggestions. Pour ce faire contactez-nous par e-mail à : [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)

Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
The Netherlands  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)